

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩

dà fāng guǎng huá huā yán jīng juàn dì sān shí yī
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 三 十 一

shí huí xiàng pǐn dì èr shí wǔ zhī jiǔ
十 迴 向 品 第 二 十 五 之 九

「 fó zǐ ! yún hé wéi pú sà mó hē sà , wú zhuó wú fú xiè tuō huí xiàng ?
佛 子 ! 云 何 為 菩 薩 摩 訶 薩 , 無 著 無 縛 解 脫 迴 向 ?

fó zǐ ! shì pú sà mó hē sà , yú yī qiè shàn gēn , xīn shēng zūn zhòng 。
佛 子 ! 是 菩 薩 摩 訶 薩 , 於 一 切 善 根 , 心 生 尊 重 。

suǒ wèi : yú chū shēng sǐ , xīn shēng zūn zhòng ;
所 謂 : 於 出 生 死 , 心 生 尊 重 ；

yú shè qǔ yī qiè shàn gēn , xīn shēng zūn zhòng ;
於 攝 取 一 切 善 根 , 心 生 尊 重 ；

yú xī qiú yī qiè shàn gēn , xīn shēng zūn zhòng ;
於 希 求 一 切 善 根 , 心 生 尊 重 ；

yú huǐ zhū guò yè , xīn shēng zūn zhòng ; yú suí xǐ shàn gēn , xīn shēng zūn zhòng ;
於 悔 諸 過 業 , 心 生 尊 重 ； 於 隨 喜 善 根 , 心 生 尊 重 ；

yú lǐ jìng zhū fó , xīn shēng zūn zhòng ; yú hé zhǎng gōng jìng , xīn shēng zūn zhòng ;
於 禮 敬 諸 佛 ， 心 生 尊 重 ； 於 合 掌 恭 敬 ， 心 生 尊 重 ；

yú dǐng lǐ tǎ miào , xīn shēng zūn zhòng ; yú quàn fó shuō fǎ , xīn shēng zūn zhòng 。
於 頂 禮 塔 廟 ， 心 生 尊 重 ； 於 勸 佛 說 法 ， 心 生 尊 重 。

yú rú shì děng zhǒng zhǒng shàn gēn , jiē shēng zūn zhòng , suí shùn rěn kě 。
於 如 是 等 種 種 善 根 ， 皆 生 尊 重 ， 隨 順 忍 可 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yú bǐ shàn gēn , jiē shēng zūn zhòng ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 於 彼 善 根 ， 皆 生 尊 重 ，

suí shùn rěn kě shí , jiù jìng xīn yào , jiān gù xìn jiě 。
隨 順 忍 可 時 ， 究 竟 欣 樂 ， 堅 固 信 解 。

zì dé ān zhù , lìng tā ān zhù , qín xiū wú zhuó , zì zài jī jí ,
自 得 安 住 ， 令 他 安 住 ， 勤 修 無 著 ， 自 在 積 集 ，

chéng shèng zhì yào , zhù rú lái jìng , shì lì zēng zhǎng , xī dé zhī jiàn 。
成 勝 志 樂 ， 住 如 來 境 ， 勢 力 增 長 ， 悉 得 知 見 。

yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng :
以 諸 善 根 如 是 迴 向 ：

suǒ wèi 『 yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián shēn yè 。
所 謂 『 以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 身 業 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , qīng jìng pǔ xián yǔ yè 。
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 清 淨 普 賢 語 業 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , yuán mǎn pǔ xián yì yè 。
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 圓 滿 普 賢 意 業 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , fā qǐ pǔ xián guǎng dà jīng jìn 。
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 發 起 普 賢 廣 大 精 進 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , jù zú pǔ xián ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 具 足 普 賢 ，

wú ài yīn shēng , tuó luó ní mén , qí shēng guǎng dà , pǔ biàn shí fāng 。
無 礙 音 聲 ， 陀 羅 尼 門 ， 其 聲 廣 大 ， 普 徧 十 方 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , jù zú pǔ xián ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 具 足 普 賢 ，

jiàn yī qiè fó tuó luó ní mén , héng jiàn shí fāng yī qiè zhū fó 。
見 一 切 佛 陀 羅 尼 門 ， 恆 見 十 方 一 切 諸 佛 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù jiě liǎo ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 解 了 ，

yī qiè yīn shēng tuó luó ní mén , tóng yī qiè yīn , shuō wú liàng fǎ 。
一 切 音 聲 陀 羅 尼 門 ， 同 一 切 音 ， 說 無 量 法 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián ,
yí qiè jié zhù tuó luó ní mén , pǔ yú shí fāng xiū pú sà hòng 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
yú yí zhòng shēng shēn zhōng , shì xiū yí qiè pú sà hòng ,
jìn wèi lái jié cháng wú jiàn duàn ;
rú yí zhòng shēng shēn , yí qiè zhòng shēng shēn xī rú shì 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
pǔ rù yí qiè zhòng dào chǎng , pǔ xiàn yí qiè zhū fó qián , xiū pú sà hòng 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián fó zì zài lì ,

yú yì mén zhōng , shì xiàn jīng bù kě shuō bù kě shuō jié , wú yǒu qióng jìn ,
於 一 門 中 ， 示 現 經 不 可 說 不 可 說 劫 ， 無 有 窮 盡 ，

lìng yí qiè zhòng shēng , jiē dé wù rù 。
令 一 切 眾 生 ， 皆 得 悟 入 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián fó zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 佛 自 在 力 ，

yú zhǒng zhǒng mén zhōng , shì xiàn jīng bù kě shuō bù kě shuō jié , wú yǒu qióng jìn ,
於 種 種 門 中 ， 示 現 經 不 可 說 不 可 說 劫 ， 無 有 窮 盡 ，

lìng yí qiè zhòng shēng jiē dé wù rù , qí shēn pǔ xiàn yí qiè fó qián 。
令 一 切 眾 生 皆 得 悟 入 ， 其 身 普 現 一 切 佛 前 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 自 在 力 ，

niàn niàn zhōng , lìng bù kě shuō bù kě shuō zhòng shēng ,
念 念 中 ， 令 不 可 說 不 可 說 眾 生 ，

zhù shí lì zhì , xīn wú pí juàn 。
住 十 力 智 ， 心 無 疲 倦 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 自 在 力 ，

yú yí qiè zhòng shēng shēn zhōng , xiàn yí qiè fó zì zài shén tōng ,
於 一 切 眾 生 身 中 ， 現 一 切 佛 自 在 神 通 ，

lìng yí qiè zhòng shēng zhù pǔ xián hēng 。
令 一 切 眾 生 住 普 賢 行 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 自 在 力 ，

yú yí qiè zhòng shēng yǔ yán zhōng , zuò yí qiè zhòng shēng yǔ yán ,
於 一 切 眾 生 語 言 中 ， 作 一 切 眾 生 語 言 ，

lìng yí qiè zhòng shēng , yī yī jiē zhù yí qiè zhì dì 。
令 一 切 眾 生 ， 一 一 皆 住 一 切 智 地 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 自 在 力 ，

yú yī yī zhòng shēng shēn zhōng , pǔ róng nà yí qiè zhòng shēng shēn ,
於 一 一 眾 生 身 中 ， 普 容 納 一 切 眾 生 身 ，

lìng jiē zì wèi chéng jiù fó shēn 。
令 皆 自 謂 成 就 佛 身 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 自 在 力 ，

néng yǐ yì huā zhuāng yán , yí qiè shí fāng shì jiè 。
能 以 一 華 莊 嚴 ， 一 切 十 方 世 界 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 自 在 力 ，

chū dà yīn shēng , pǔ biàn fǎ jiè ,
出 大 音 聲 ， 普 徧 法 界 ，

zhōu wén yí qiè zhū fó guó tǔ , shè shòu tiáo fú yí qiè zhòng shēng 。
周 聞 一 切 諸 佛 國 土 ， 攝 受 調 伏 一 切 眾 生 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 自 在 力 ，

jìn wèi lái jì , bù kě shuō bù kě shuō jié , yú niàn niàn zhōng ,
盡 未 來 際 ， 不 可 說 不 可 說 劫 ， 於 念 念 中 ，

xī néng biàn rù yí qiè shì jiè , yǐ fó shén lì suí niàn zhuāng yán 。
悉 能 徧 入 一 切 世 界 ， 以 佛 神 力 隨 念 莊 嚴 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián zì zài lì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 自 在 力 ，

jìn wèi lái jì suǒ zhù zhī jié , cháng néng biàn rù yí qiè shì jiè ,
盡 未 來 際 所 住 之 劫 ， 常 能 徧 入 一 切 世 界 ，

shì xiàn chéng fó chū xīng yú shì 。
示 現 成 佛 出 興 於 世 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng pǔ xián hèng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 普 賢 行 ，

yì guāng pǔ zhào , jìn xū kōng jiè yí qiè shì jiè 。
一 光 普 照 ， 盡 虛 空 界 一 切 世 界 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng pǔ xián hèng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 普 賢 行 ，

dé wú liàng zhì huì , jù yí qiè shén tōng , shuō zhǒng zhǒng fǎ 。
得 無 量 智 慧 ， 具 一 切 神 通 ， 說 種 種 法 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng pǔ xián hèng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 普 賢 行 ，

rù yú rú lái , jìn yí qiè jié bù kě cè liang , shén tōng zhì huì 。
入 於 如 來 ， 盡 一 切 劫 不 可 測 量 ， 神 通 智 慧 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng pǔ xián hèng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 普 賢 行 ，

zhù jìn fǎ jiè zhū rú lái suǒ , yǐ fó shén lì ,
住 盡 法 界 諸 如 來 所 ， 以 佛 神 力 ，

xiū xí yí qiè zhū pú sà hèng , shēn 、 kǒu 、 yì yè , céng wú xiè juàn 。
 修 習 一 切 諸 菩 薩 行 ， 身 、 口 、 意 業 ， 曾 無 懈 倦 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng pǔ xián hèng ,
 以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 普 賢 行 ，

bù wéi yú yì , bú huài yú fǎ , yán cí qīng jìng , yào shuō wú jìn ,
 不 違 於 義 ， 不 壞 於 法 ， 言 辭 清 淨 ， 樂 說 無 盡 ，

jiào huà tiáo fú yí qiè zhòng shēng , lìng qí dāng dé yí qiè zhū fó wú shàng pú tí 。
 教 化 調 伏 一 切 眾 生 ， 令 其 當 得 一 切 諸 佛 無 上 菩 提 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hèng ,
 以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 行 ，

rù yí fǎ mén shí , fàng wú liàng guāng , zhào bù sī yì yí qiè fǎ mén ;
 入 一 法 門 時 ， 放 無 量 光 ， 照 不 思 議 一 切 法 門 ；

rú yí fǎ mén , yí qiè fǎ mén jiē yì rú shì ,
 如 一 法 門 ， 一 切 法 門 皆 亦 如 是 ，

tōng dá wú ài , jiù jìng dāng dé yí qiè zhì dì 。
 通 達 無 礙 ， 究 竟 當 得 一 切 智 地 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , zhù pú sà hèng ,
 以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 住 菩 薩 行 ，

yú fǎ zì zài , dào yú pǔ xián zhuāng yán bǐ àn ;
於 法 自 在 ， 到 於 普 賢 莊 嚴 彼 岸 ；
yú yī yī jìng jiè , jiē yǐ yí qiè zhì guān chá wù rù ,
於 一 一 境 界 ， 皆 以 一 切 智 觀 察 悟 入 ，
ér yī qiè zhì yì bù qióng jìn 。
而 一 切 智 亦 不 窮 盡 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , shǐ cóng cǐ shēng jìn wèi lái jì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 始 從 此 生 盡 未 來 際 ，
zhù pǔ xián hènɡ cháng bù xiū xī , dé yí qiè zhì ,
住 普 賢 行 常 不 休 息 ， 得 一 切 智 ，
wù bù kě shuō bù kě shuō zhēn shí fǎ , yú fǎ jiù jìng wú yǒu mí huò 。
悟 不 可 說 不 可 說 真 實 法 ， 於 法 究 竟 無 有 迷 惑 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián yè , fāng biàn zì zài ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 業 ， 方 便 自 在 ，
dé fǎ guāng míng , yú zhū pú sà suǒ xíng zhī hènɡ , zhào liǎo wú ài 。
得 法 光 明 ， 於 諸 菩 薩 所 行 之 行 ， 照 了 無 礙 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hènɡ ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 行 ，

dé yí qiè fāng biàn zhì , zhī yí qiè fāng biàn 。
得 一 切 方 便 智 ， 知 一 切 方 便 。

suǒ wèi : wú liàng fāng biàn , bù sī yì fāng biàn , pú sà fāng biàn ,
所 謂 : 無 量 方 便 、 不 思 議 方 便 、 菩 薩 方 便 、

yí qiè zhì fāng biàn , yí qiè pú sà tiáo fú fāng biàn ,
一 切 智 方 便 、 一 切 菩 薩 調 伏 方 便 、

zhuǎn wú liàng fǎ lún fāng biàn , bù kě shuō shí fāng biàn , shuō zhǒng zhǒng fǎ fāng biàn ,
轉 無 量 法 輪 方 便 、 不 可 說 時 方 便 、 說 種 種 法 方 便 、

wú biān jì wú wèi zàng fāng biàn , shuō yí qiè fǎ wú yú fāng biàn 。
無 邊 際 無 畏 藏 方 便 、 說 一 切 法 無 餘 方 便 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , zhù pǔ xián hòng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 住 普 賢 行 ，

chéng jiù shēn yè , lìng yí qiè zhòng shēng jiàn zhě huān xǐ ,
成 就 身 業 ， 令 一 切 眾 生 見 者 歡 喜 ，

bù shēng fēi bàng , fā pú tí xīn , yǒng bú tuì zhuǎn , jiù jìng qīng jìng 。
不 生 誹 謗 ， 發 菩 提 心 ， 永 不 退 轉 ， 究 竟 清 淨 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hòng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 行 ，

dé liǎo yí qiè zhòng shēng yǔ yán qīng jìng zhì ,
得 了 一 切 眾 生 語 言 清 淨 智 智 ，
yí qiè yán cí jù zú zhuāng yán , pǔ yìng zhòng shēng , jiē lìng huān xǐ 。
一 切 言 辭 具 足 莊 嚴 ， 普 應 眾 生 ， 皆 令 歡 喜 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , zhù pǔ xián hèn , lì shū shèng zhì ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 住 普 賢 行 ， 立 殊 勝 志 ，
jù qīng jìng xīn , dé guǎng dà shén tōng , guǎng dà zhì huì ,
具 清 淨 心 ， 得 得 廣 大 神 通 、 廣 大 智 慧 ，
pǔ yì yí qiè guǎng dà shì jiān , guǎng dà guó tǔ , guǎng dà zhòng shēng suǒ ,
普 詣 一 切 廣 大 世 間 、 廣 大 國 土 、 廣 大 眾 生 所 ，
shuō yí qiè rú lái , bù kě shuō guǎng dà fǎ , guǎng dà zhuāng yán yuán mǎn zàng 。
說 一 切 如 來 ， 不 可 說 廣 大 法 、 廣 大 莊 嚴 圓 滿 藏 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng mǎn pǔ xián huí xiàng hèn yuàn ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 滿 普 賢 迴 向 行 願 ，
dé yí qiè fó qīng jìng shēn , qīng jìng xīn , qīng jìng jiě ,
得 一 切 佛 清 淨 身 、 清 淨 心 、 清 淨 解 ，
shè fó gōng dé , zhù fó jìng jiè , zhì yìn pǔ zhào ,
攝 佛 功 德 ， 住 佛 境 界 ， 智 印 普 照 ，

shì xiàn pú sà qīng jìng zhī yè , shàn rù yí qiè chā bié jù yì ,
 示 現 菩 薩 清 淨 之 業 ， 善 入 一 切 差 別 句 義 ，
 shì zhū fó pú sà guǎng dà zì zài , wèi yí qiè zhòng shēng xiàn chéng zhèng jué 。
 示 諸 佛 菩 薩 廣 大 自 在 ， 為 一 切 眾 生 現 成 正 覺 。
 yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , qín xiū pǔ xián zhū gēn hēng yuàn ,
 以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 勤 修 普 賢 諸 根 行 願 ，
 dé cōng lì gēn , tiáo shùn gēn , yí qiè fǎ zì zài gēn , wú jìn gēn ,
 得 聰 利 根 、 調 順 根 、 一 切 法 自 在 根 、 無 盡 根 、
 qín xiū yí qiè shàn gēn gēn , yí qiè fó jìng jiè píng děng gēn ,
 勤 修 一 切 善 根 根 、 一 切 佛 境 界 平 等 根 、
 shòu yí qiè pú sà bú tuì zhuǎn jì , dà jīng jìn gēn , liǎo zhī yí qiè fó fǎ ,
 授 一 切 菩 薩 不 退 轉 記 ， 大 經 進 根 、 了 知 一 切 佛 法 ，
 jīn gāng jiè gēn , yí qiè rú lái zhì huì guāng zhào ,
 金 剛 界 根 、 一 切 如 來 智 慧 光 照 ，
 jīn gāng yàn gēn , fēn bié yí qiè zhū gēn zì zài gēn , ān lì wú liàng zhòng shēng ,
 金 剛 燄 根 、 分 別 一 切 諸 根 自 在 根 、 安 立 無 量 眾 生 ，
 yú yí qiè zhì gēn , wú biān guǎng dà gēn ,
 於 一 切 智 根 、 無 邊 廣 大 根 、

yí qiè yuán mǎn gēn 、 qīng jìng wú ài gēn 。
一 切 圓 滿 根 、 清 淨 無 礙 根 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hèn , dé yí qiè pú sà shén lì 。
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 行 ， 得 一 切 菩 薩 神 力 。
suǒ wèi : wú liàng guǎng dà lì shén lì , wú liàng zì zài zhì shén lì ,
所 謂 : 無 量 廣 大 力 神 力 ， 無 量 自 在 智 神 力 ，
bú dòng qí shēn , pǔ xiàn yí qiè fó chà shén lì ,
不 動 其 身 ， 普 現 一 切 佛 刹 神 力 ，
wú ài bú duàn zì zài shén lì , pǔ shè yí qiè fó chà zhì yú yí chù shén lì ,
無 礙 不 斷 自 在 神 力 ， 普 攝 一 切 佛 刹 置 於 一 處 神 力 ，
yì shēn biàn mǎn yí qiè fó chà shén lì , wú ài xiè tuō yóu xì shén lì ,
一 身 徧 滿 一 切 佛 刹 神 力 ， 無 礙 解 脫 遊 戲 神 力 ，
wú suǒ zuò yí niàn zì zài shén lì , zhù wú xìng wú yī shén lì ,
無 所 作 一 念 自 在 神 力 ， 住 無 性 無 依 神 力 ，
yì máo kǒng zhōng , cì dì ān lì bù kě shuō shì jiè ,
一 毛 孔 中 ， 次 第 安 立 不 可 說 世 界 ，
biàn yóu fǎ jiè zhū fó dào chǎng ,
徧 遊 法 界 諸 佛 道 場 ，

shì zhū zhòng shēng jiē lìng dé rù , dà zhì huì mén shén lì 。
示 諸 眾 生 皆 令 得 入 ， 大 智 慧 門 神 力 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , rù pǔ xián mén ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 入 普 賢 門 ，

shēng pú sà hòng , yǐ zì zài zhì , yú yí niàn qǐng ,
生 菩 薩 行 ， 以 自 在 智 ， 於 一 念 頃 ，

pǔ rù wú liàng zhū fó guó tǔ , yì shēn róng shòu wú liàng fó chà ,
普 入 無 量 諸 佛 國 土 ， 一 身 容 受 無 量 佛 刹 ，

huò néng yán jìng fó guó tǔ zhì , héng yǐ zhì huì guān ,
獲 能 嚴 淨 佛 國 土 智 ， 恆 以 智 慧 觀 ，

jiàn wú biān zhū fó guó tǔ , yǒng bù fā qǐ èr shèng zhī xīn 。
見 無 邊 諸 佛 國 土 ， 永 不 發 起 二 乘 之 心 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián fāng biàn hòng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 方 便 行 ，

rù zhì huì jìng jiè , shēng rú lái jiā , zhù pú sà dào ,
入 智 慧 境 界 ， 生 如 來 家 ， 住 菩 薩 道 ，

jù zú bù kě shuō bù kě shuō , wú liàng bù sī yì shū shèng xīn ,
具 足 不 可 說 不 可 說 ， 無 量 不 思 議 殊 勝 心 ，

xíng wú liàng yuàn wèi céng xiū xī , liǎo zhī sān shì yí qiè fǎ jiè 。
行 無 量 願 未 曾 休 息 ， 了 知 三 世 一 切 法 界 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián qīng jìng fǎ mén ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 清 淨 法 門 ，

yú yī máo duān liàng chù , xī bāo róng jìn xū kōng biàn fǎ jiè ,
於 一 毛 端 量 處 ， 悉 包 容 盡 虛 空 徧 法 界 ，

bù kě shuō bù kě shuō yí qiè guó tǔ , jiē shǐ míng jiàn ;
不 可 說 不 可 說 一 切 國 土 ， 皆 使 明 見 ；

rú yī máo duān liàng chù , biàn fǎ jiè , xū kōng jiè ,
如 一 毛 端 量 處 ， 徧 法 界 ， 虛 空 界 ，

yī yī máo duān liàng chù , xī yì rú shì 。
一 一 毛 端 量 處 ， 悉 亦 如 是 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián shēn xīn fāng biàn ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 成 就 普 賢 深 心 方 便 ，

yú yī niàn xīn zhōng , xiàn yí zhòng shēng , bù kě shuō bù kě shuō jié niàn xīn ,
於 一 念 心 中 ， 現 一 眾 生 ， 不 可 說 不 可 說 劫 念 心 ，

rú shì nǎi zhì , xiàn yí qiè zhòng shēng , ěr xǔ jié niàn xīn 。
如 是 乃 至 ， 現 一 切 眾 生 ， 爾 許 劫 念 心 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , rù pǔ xián huí xiàng hèng fāng biàn dì ,
yú yì shēn zhōng , xī néng bāo nà jìn fǎ jiè ,
bù kě shuō bù kě shuō shēn , ér zhòng shēng jiè wú suǒ zēng jiǎn ;
rú yì shēn , nǎi zhì zhōu biàn fǎ jiè yí qiè shēn , xī yì rú shì 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián dà yuàn fāng biàn ,
shě lí yí qiè xiǎng dǎo 、 xīn dǎo 、 jiàn dǎo , pǔ rù yí qiè zhū fó jìng jiè ,
cháng jiàn zhū fó xū kōng jiè děng , qīng jìng fǎ shēn , xiàng hǎo zhuāng yán ,
shén lì zì zài , cháng yǐ miào yīn kāi shì yǎn shuō , wú ài wú duàn ,
lìng qí wén zhě rú shuō shòu chí , yú rú lái shēn , liǎo wú suǒ dé 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hèng ,
zhù pú sà dì , yú yí niàn zhōng rù yí qiè shì jiè 。
suǒ wèi : rù yǎng shì jiè 、 fù shì jiè 、 bù kě shuō bù kě shuō shí fāng wǎng ,
yí qiè chù guǎng dà shì jiè 。
yǐ yīn tuó luó wǎng fēn bié fāng biàn , pǔ fēn bié yí qiè fǎ jiè ;
yǐ zhǒng zhǒng shì jiè rù yí shì jiè ;
yǐ bù kě shuō bù kě shuō , wú liàng shì jiè rù yí shì jiè ;
yǐ yí qiè fǎ jiè suǒ ān lì wú liàng shì jiè , rù yí shì jiè ;
yǐ yí qiè xū kōng jiè suǒ ān lì wú liàng shì jiè , rù yí shì jiè ,

ér yì bú huài ān lì zhī xiàng , xī lìng míng jiàn 。
而 亦 不 壞 安 立 之 相 ， 悉 令 明 見 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū xí pǔ xián pú sà hòng yuàn ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 習 普 賢 菩 薩 行 願 ，

dé fó guàn dǐng , yú yí niàn zhōng , rù fāng biàn dì ,
得 佛 灌 頂 ， 於 一 念 中 ， 入 方 便 地 ，

chéng mǎn ān zhù zhòng hòng zhì bǎo , xī néng liǎo zhī yí qiè zhū xiǎng 。
成 滿 安 住 眾 行 智 寶 ， 悉 能 了 知 一 切 諸 想 。

suǒ wèi : zhòng shēng xiǎng 、 fǎ xiǎng 、 chà xiǎng 、 fāng xiǎng 、 fó xiǎng 、 shì xiǎng 、
所 謂 ： 眾 生 想 、 法 想 、 剎 想 、 方 想 、 佛 想 、 世 想 、

yè xiǎng 、 hòng xiǎng 、 jiè xiǎng 、 jiě xiǎng 、 gēn xiǎng 、 shí xiǎng 、 chí xiǎng 、
業 想 、 行 想 、 界 想 、 解 想 、 根 想 、 時 想 、 持 想 、

fán nǎo xiǎng 、 qīng jìng xiǎng 、 chéng shóu xiǎng 、 jiàn fó xiǎng 、 zhuǎn fǎ lún xiǎng 、
煩 惱 想 、 清 淨 想 、 成 熟 想 、 見 佛 想 、 轉 法 輪 想 、

wén fǎ jiě liǎo xiǎng 、 tiáo fú xiǎng 、 wú liàng xiǎng 、 chū lí xiǎng 、
聞 法 解 了 想 、 調 伏 想 、 無 量 想 、 出 離 想 、

zhǒng zhǒng dì xiǎng 、 wú liàng dì xiǎng 、 pú sà liǎo zhī xiǎng 、 pú sà xiū xí xiǎng 、
種 種 地 想 、 無 量 地 想 、 菩 薩 了 知 想 、 菩 薩 修 習 想 、

pú sà sān mèi xiǎng 、 pú sà sān mèi qǐ xiǎng 、 pú sà chéng xiǎng 、
 菩 薩 三 昧 想 、 菩 薩 三 昧 起 想 、 菩 薩 成 想 、
 pú sà huài xiǎng 、 pú sà mò xiǎng 、 pú sà shēng xiǎng 、 pú sà xiè tuō xiǎng 、
 菩 薩 壞 想 、 菩 薩 歿 想 、 菩 薩 生 想 、 菩 薩 解 脫 想 、
 pú sà zì zài xiǎng 、 pú sà zhù chí xiǎng 、 pú sà jìng jiè xiǎng 、
 菩 薩 自 在 想 、 菩 薩 住 持 想 、 菩 薩 境 界 想 、
 jié chéng huài xiǎng 、 míng xiǎng 、 àn xiǎng 、 zhòu xiǎng 、 yè xiǎng 、
 劫 成 壞 想 、 明 想 、 暗 想 、 晝 想 、 夜 想 、
 bàn yuè yí yuè yì shí yí suì biàn yì xiǎng 、 qù xiǎng 、 lái xiǎng 、
 半 月 一 月 一 時 一 歲 變 異 想 、 去 想 、 來 想 、
 zhù xiǎng 、 zuò xiǎng 、 shuì xiǎng 、 jué xiǎng …… … ,
 住 想 、 坐 想 、 睡 想 、 覺 想 …… … ,
 rú shì děng xiǎng , yú yí niàn zhōng xī néng liǎo zhī ,
 如 是 等 想 , 於 一 念 中 悉 能 了 知 ,
 ér lí yí qiè xiǎng , wú suǒ fēn bié , duàn yí qiè zhàng wú suǒ zhí zhuó 。
 而 離 一 切 想 , 無 所 分 別 , 斷 一 切 障 無 所 執 著 。
 yí qiè fó zhì chōng mǎn qí xīn , yí qiè fó fǎ zhǎng qí shàn gēn 。
 一 切 佛 智 充 滿 其 心 , 一 切 佛 法 長 其 善 根 。

yǔ zhū rú lái děng tóng yì shēn , yí qiè zhū fó zhī suǒ shè qǔ ,
lí gòu qīng jìng , yí qiè fó fǎ jiē suí xiū xué , dào yú bǐ àn 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , wèi yí qiè zhòng shēng xiū pǔ xián hēng ,
shēng dà zhì bǎo , yú yí yí xīn zhōng , zhī wú liàng xīn , suí qí yī zhǐ ,
suí qí fēn bié 、 suí qí zhǒng xìng 、 suí qí suǒ zuò 、 suí qí yè yòng 、
suí qí xiàng zhuàng 、 suí qí sī jué , zhǒng zhǒng bù tóng , mǐ bù míng jiàn 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , chéng jiù pǔ xián dà yuàn zhì bǎo ,
yú yí chù zhōng , zhī yú wú liàng bù kě shuō chù ；
rú yú yí chù , yú yí qiè chù , xī yì rú shì 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū xí pǔ xián hòng yè zhì dì ,
yú yí yè zhōng , néng zhī wú liàng , bù kě shuō bù kě shuō yè ,
qí yè gè yǐ zhǒng zhǒng yuán zào , míng liǎo zhī jiàn ;
rú yú yí yè , yú yí qiè yè , xī yì rú shì 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū xí pǔ xián zhī zhū fǎ zhì ,
yú yí fǎ zhōng , zhī bù kě shuō bù kě shuō fǎ ,
yú yí qiè fǎ zhōng ér zhī yí fǎ , rú shì zhū fǎ gè gè chā bié ,
wú yǒu zhàng ài , wú wéi wú zhuó 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , zhù pú sà hòng ,

dé 得 jù 具 pǔ 普 xián 賢 wú 無 ài 礙 ěr 耳 gēn 根 , yú 於 yì 一 yán 言 yīn 音 zhōng 中 ,
zhī 知 bù 不 kě 可 shuō 說 bù 不 kě 可 shuō 說 yán 言 yīn 音 ,
wú 無 liàng 量 wú 無 biān 邊 zhǒng 種 zhǒng 種 chā 差 bié 別 , ér 而 wú 無 suǒ 所 zhuó 著 ;
rú 如 yú 於 yì 一 yán 言 yīn 音 , yú 於 yì 一 qiè 切 yán 言 yīn 音 , xī 悉 yì 亦 rú 如 shì 是 。
yǐ 以 wú 無 zhuó 著 wú 無 fù 縛 xiè 解 tuō 脫 xīn 心 , xiū 修 pǔ 普 xián 賢 zhì 智 , qǐ 起 pǔ 普 xián 賢 hèng 行 ,
zhù 住 pǔ 普 xián 賢 dì 地 , yú 於 yì 一 yì 一 fǎ 法 zhōng 中 , yǎn 演 shuō 說 bù 不 kě 可 shuō 說 bù 不 kě 可 shuō 說 fǎ 法 。
qí 其 fǎ 法 guǎng 廣 dà 大 , zhǒng 種 zhǒng 種 chā 差 bié 別 , jiào 教 huà 化 shè 攝 shòu 受 ,
bù 不 kě 可 sī 思 yì 議 fāng 方 biàn 便 xiāng 相 yìng 應 : yú 於 wú 無 liàng 量 shí 時 , yú 於 yì 一 qiè 切 shí 時 ,
suí 隨 zhū 諸 zhòng 眾 shēng 生 suǒ 所 yǒu 有 yù 欲 jiě 解 , suí 隨 gēn 根 、 suí 隨 shí 時 ,

yǐ fó yīn shēng ér wèi shuō fǎ 。 yǐ yí miào yīn , lìng bù kě shuō ,
dào chǎng zhòng huì wú liàng zhòng shēng , jiē xī huān xǐ 。
yí qiè rú lái suǒ , wú liàng pú sà , chōng mǎn fǎ jiè ,
lì shū shèng zhì , shēng guǎng dà jiàn , jiù jìng liǎo zhī yí qiè zhū hēng 。
zhù pǔ xián dì , suí suǒ shuō fǎ , yú niàn niàn zhōng xī néng zhèng rù ,
yí chà nuó qǐng , zēng zhǎng wú liàng , bù kě shuō bù kě shuō dà zhì huì jù 。
jìn wèi lái jié rú shì yǎn shuō , yú yí qiè chà ,
xiū xí guǎng dà xū kōng děng hēng , chéng jiù yuán mǎn 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū xí pǔ xián zhū gēn hēng mén ,

chéng dà hēng wáng , yú yī yī gēn zhōng , xī néng liǎo zhī wú liàng zhū gēn ,
wú liàng xīn yào , bù sī yì jìng jiè suǒ shēng miào hēng 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , zhù pǔ xián hēng , dà huí xiàng xīn dé ,
sè shèn wéi xì zhì , shēn shèn wéi xì zhì , chà shèn wéi xì zhì ,
jié shèn wéi xì zhì , shì shèn wéi xì zhì , fāng shèn wéi xì zhì ,
shí shèn wéi xì zhì , shù shèn wéi xì zhì , yè bào shèn wéi xì zhì ,
qīng jìng shèn wéi xì zhì …… … 。 rú shì děng yī qiè shèn wéi xì ,
yú yī niàn zhōng , xī néng liǎo zhī , ér xīn bù kǒng bù , xīn bù mí huò ,
bú luàn bú sǎn , bù zhuó bú liè , qí xīn yī yuán ,

xīn shàn jí dìng , xīn shàn fēn bié , xīn shàn ān zhù 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , zhù pú sà zhì , xiū pǔ xián hòng ,
wú yǒu xiè juàn , néng zhī yī qiè zhòng shēng qù shèn wéi xì 、
zhòng shēng sǐ shèn wéi xì 、 zhòng shēng shēng shèn wéi xì 、 zhòng shēng zhù shèn wéi xì 、
zhòng shēng chù shèn wéi xì 、 zhòng shēng pǐn lèi shèn wéi xì 、
zhòng shēng jìng jiè shèn wéi xì 、 zhòng shēng xíng shèn wéi xì 、
zhòng shēng qǔ shèn wéi xì 、 zhòng shēng pān yuán shèn wéi xì …… … ,
rú shì děng yī qiè shèn wéi xì , yú yī niàn zhōng , xī néng liǎo zhī 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , lì shēn zhì yào , xiū pǔ xián hòng ,

néng zhī yí qiè pú sà , cóng chū fā xīn ,
能 知 一 切 菩 薩 , 從 初 發 心 ,
wèi yí qiè zhòng shēng xiū pú sà hēng , shèn wéi xì ；
為 一 切 眾 生 修 菩 薩 行 , 甚 微 細 ；
pú sà zhù chù , shèn wéi xì ； pú sà shén tōng , shèn wéi xì ；
菩 薩 住 處 , 甚 微 細 ； 菩 薩 神 通 , 甚 微 細 ；
pú sà yóu xíng wú liàng fó chà , shèn wéi xì ；
菩 薩 遊 行 無 量 佛 剎 , 甚 微 細 ；
pú sà fǎ guāng míng , shèn wéi xì ； pú sà qīng jìng yǎn , shèn wéi xì ；
菩 薩 法 光 明 , 甚 微 細 ； 菩 薩 清 淨 眼 , 甚 微 細 ；
pú sà chéng jiù shū shèng xīn , shèn wéi xì ；
菩 薩 成 就 殊 勝 心 , 甚 微 細 ；
pú sà wǎng yì , yí qiè rú lái dào chǎng zhòng huì , shèn wéi xì ；
菩 薩 往 詣 , 一 切 如 來 道 場 眾 會 , 甚 微 細 ；
pú sà tuó luó ní mén zhì , shèn wéi xì ；
菩 薩 陀 羅 尼 門 智 , 甚 微 細 ；
pú sà wú liàng wú wèi dì , yí qiè biàn cái zàng yǎn shuō , shèn wéi xì 。

pú 菩薩 wú 無 liàng 量 sān 三 mèi 昧 xiàng 相 , shèn 甚 wéi 微 xì 細 ;

pú 菩薩 jiàn 見 yí 一 qiè 切 fó 佛 sān 三 mèi 昧 zhì 智 , shèn 甚 wéi 微 xì 細 ;

pú 菩薩 shèn 甚 shēn 深 sān 三 mèi 昧 zhì 智 , shèn 甚 wéi 微 xì 細 ;

pú 菩薩 dà 大 zhuāng 莊 yán 嚴 sān 三 mèi 昧 zhì 智 , shèn 甚 wéi 微 xì 細 ;

pú 菩薩 fǎ 法 jiè 界 sān 三 mèi 昧 zhì 智 , shèn 甚 wéi 微 xì 細 ;

pú 菩薩 dà 大 zì 自 zài 在 , shén 神 tōng 通 sān 三 mèi 昧 zhì 智 , shèn 甚 wéi 微 xì 細 ;

pú 菩薩 jìn 盡 wèi 未 lái 來 jì 際 , guǎng 廣 dà 大 hèn 行 zhù 住 chí 持 sān 三 mèi 昧 zhì 智 , shèn 甚 wéi 微 xì 細 ;

pú 菩薩 chū 出 shēng 生 , wú 無 liàng 量 chā 差 bié 別 sān 三 mèi 昧 zhì 智 , shèn 甚 wéi 微 xì 細 ;

pú 菩薩 chū 出 shēng 生 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fó 佛 qián 前 , qín 勤 xiū 修 gòng 供 yàng 養 ,

héng bù shě lí sān mèi zhì , shèn wéi xì ；
恆 不 捨 離 三 昧 智 ， 甚 微 細 ；

pú sà xiū xíng yí qiè shèn shēn guǎng bó , wú zhàng wú ài sān mèi zhì shèn wéi xì ；
菩 薩 修 行 一 切 甚 深 廣 博 ， 無 障 無 礙 三 昧 智 甚 微 細 ；

pú sà jiù jìng yí qiè zhì dì , zhù chí xíng zhì dì 、 dà shén tōng dì 、
菩 薩 究 竟 一 切 智 地 ， 住 持 行 智 地 、 大 神 通 地 、

jué dìng yì dì 、 lí yì sān mèi zhì , shèn wéi xì 。
決 定 義 地 、 離 翳 三 昧 智 ， 甚 微 細 。

rú shì děng yí qiè shèn wéi xì , xī néng liǎo zhī 。
如 是 等 一 切 甚 微 細 ， 悉 能 了 知 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hòng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 行 ，

xī zhī yí qiè pú sà ān lì zhì , shèn wéi xì ；
悉 知 一 切 菩 薩 安 立 智 ， 甚 微 細 ；

pú sà dì , shèn wéi xì ； pú sà wú liàng hòng , shèn wéi xì ；
菩 薩 地 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 無 量 行 ， 甚 微 細 ；

pú sà chū shēng huí xiàng , shèn wéi xì ；
菩 薩 出 生 迴 向 ， 甚 微 細 ；

pú sà dé yí qiè fó zàng , shèn wéi xì ; pú sà guān chá zhì , shèn wéi xì ;
菩 薩 得 一 切 佛 藏 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 觀 察 智 ， 甚 微 細 ；
pú sà shén tōng yuàn lì , shèn wéi xì ; pú sà yǎn shuō sān mèi , shèn wéi xì ;
菩 薩 神 通 願 力 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 演 說 三 昧 ， 甚 微 細 ；
pú sà zì zài fāng biàn , shèn wéi xì ; pú sà yìn , shèn wéi xì ;
菩 薩 自 在 方 便 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 印 ， 甚 微 細 ；
pú sà yì shēng bǔ chù , shèn wéi xì ; pú sà shēng dōu shuài tiān , shèn wéi xì ;
菩 薩 一 生 補 處 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 生 兜 率 天 ， 甚 微 細 ；
pú sà zhù zhǐ tiān gōng , shèn wéi xì ; pú sà yán jìng fó guó , shèn wéi xì ;
菩 薩 住 止 天 宮 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 嚴 淨 佛 國 ， 甚 微 細 ；
pú sà guān chá rén zhōng , shèn wéi xì ; pú sà fàng dà guāng míng , shèn wéi xì ;
菩 薩 觀 察 人 中 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 放 大 光 明 ， 甚 微 細 ；
pú sà zhǒng zú shū shèng , shèn wéi xì ; pú sà dào chǎng zhòng huì , shèn wéi xì ;
菩 薩 種 族 殊 勝 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 道 場 眾 會 ， 甚 微 細 ；
pú sà biàn yí qiè shì jiè shòu shēng , shèn wéi xì ;
菩 薩 徧 一 切 世 界 受 生 ， 甚 微 細 ；
pú sà yú yì shēn , shì xiàn yí qiè shēn mìng zhōng , shèn wéi xì 。
菩 薩 於 一 身 ， 示 現 一 切 身 命 終 ， 甚 微 細 。

pú sà rù mǔ tāi , shèn wéi xì ; pú sà zhù mǔ tāi , shèn wéi xì ;
菩 薩 入 母 胎 ， 甚 微 細 ； 菩 薩 住 母 胎 ， 甚 微 細 ；

pú sà zài mǔ tāi zhōng zì zài shì xiàn ,
菩 薩 在 母 胎 中 自 在 示 現 ，

yí qiè fǎ jiè dào chǎng zhòng huì , shèn wéi xì ;
一 切 法 界 道 場 眾 會 ， 甚 微 細 ；

pú sà zài mǔ tāi zhōng shì xiàn , yí qiè fó shén lì shèn wéi xì 。
菩 薩 在 母 胎 中 示 現 ， 一 切 佛 神 力 甚 微 細 。

pú sà shì xiàn dàn shēng shì , shèn wéi xì ;
菩 薩 示 現 誕 生 事 ， 甚 微 細 ；

pú sà shī zǐ yóu xíng qī bù zhì , shèn wéi xì ;
菩 薩 師 子 遊 行 七 步 智 ， 甚 微 細 ；

pú sà shì chǔ wáng gōng , qiǎo fāng biàn zhì , shèn wéi xì ;
菩 薩 示 處 王 宮 ， 巧 方 便 智 ， 甚 微 細 ；

pú sà chū jiā xiū tiáo fú hèn , shèn wéi xì ;
菩 薩 出 家 修 調 伏 行 ， 甚 微 細 ；

pú sà pú tí shù xià zuò dào chǎng , shèn wéi xì ;
菩 薩 菩 提 樹 下 坐 道 場 ， 甚 微 細 ；

pú sà pò mó jūn zhòng , chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí , shèn wéi xì 。
菩 薩 破 魔 軍 眾 ， 成 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ， 甚 微 細 。

rú lái zuò pú tí zuò 、 fàng dà guāng míng zhào shí fāng jiè , shèn wéi xì ；
如 來 坐 菩 提 座 、 放 大 光 明 照 十 方 界 ， 甚 微 細 ；

rú lái shì xiàn wú liàng shén biàn , shèn wéi xì ；
如 來 示 現 無 量 神 變 ， 甚 微 細 ；

rú lái shī zǐ hǒu dà niè pán , shèn wéi xì ；
如 來 師 子 吼 大 涅 槃 ， 甚 微 細 ；

rú lái tiáo fú yī qiè zhòng shēng ér wú suǒ ài , shèn wéi xì ；
如 來 調 伏 一 切 眾 生 而 無 所 礙 ， 甚 微 細 ；

rú lái bù sī yì zì zài lì , rú jīn gāng pú tí xīn , shèn wéi xì ；
如 來 不 思 議 自 在 力 ， 如 金 剛 菩 提 心 ， 甚 微 細 ；

rú lái pǔ hù niàn , yī qiè shì jiān jìng jiè , shèn wéi xì ；
如 來 普 護 念 ， 一 切 世 間 境 界 ， 甚 微 細 ；

rú lái pǔ yú yī qiè shì jiè , shī zuò fó shì ,
如 來 普 於 一 切 世 界 ， 施 作 佛 事 ，

jìn wèi lái jié ér wú xiū xī , shèn wéi xì ；
盡 未 來 劫 而 無 休 息 ， 甚 微 細 ；

rú lái wú ài shén lì , zhōu biàn fǎ jiè , shèn wéi xì ;
如 來 無 礙 神 力 ， 周 徧 法 界 ， 甚 微 細 ；

rú lái yú jìn xū kōng jiè , yí qiè shì jiè pǔ xiàn chéng fó ,
如 來 於 盡 虛 空 界 ， 一 切 世 界 普 現 成 佛 ，

tiáo fú zhòng shēng , shèn wéi xì ;
調 伏 眾 生 ， 甚 微 細 ；

rú lái yú yì fó shēn , xiàn wú liàng fó shēn , shèn wéi xì ;
如 來 於 一 佛 身 ， 現 無 量 佛 身 ， 甚 微 細 ；

rú lái yú , qù lái jīn sān shì zhōng ,
如 來 於 ， 去 來 今 三 世 中 ，

jiē chǔ dào chǎng zì zài zhì , shèn wéi xì …… … 。 rú shì děng yí qiè wéi xì ,
皆 處 道 場 自 在 智 ， 甚 微 細 …… … 。 如 是 等 一 切 微 細 ，

xī néng liǎo zhī , chéng jiù qīng jìng , pǔ néng shì xiàn yí qiè shì jiān ,
悉 能 了 知 ， 成 就 清 淨 ， 普 能 示 現 一 切 世 間 ，

yú niàn niàn zhōng , zēng zhǎng zhì huì , yuán mǎn bú tuì 。
於 念 念 中 ， 增 長 智 慧 ， 圓 滿 不 退 。

shàn qiǎo fāng biàn , xiū pú sà hēng wú yǒu xiū xī ,
善 巧 方 便 ， 修 菩 薩 行 無 有 休 息 ，

chéng jiù pǔ xián huí xiàng zhī dì , jù zú yí qiè rú lái gōng dé dé ,
成 就 普 賢 迴 向 之 地 ， 具 足 一 切 如 來 功 德 ，
yǒng bú yàn shě pú sà suǒ xíng 。
永 不 厭 捨 菩 薩 所 行 。

chū shēng pú sà xiàn qián jìng jiè , wú liàng fāng biàn jiē xī qīng jìng ,
出 生 菩 薩 現 前 境 界 ， 無 量 方 便 皆 悉 清 淨 ，
pǔ yù ān wěn , yí qiè zhòng shēng xiū pú sà hēng ,
普 欲 安 隱 ， 一 切 眾 生 修 菩 薩 行 ，
chéng jiù pú sà dà wēi dé dì , dé zhū pú sà xīn zhī yào yù ,
成 就 菩 薩 大 威 德 地 ， 得 諸 菩 薩 心 之 樂 欲 ，
huò jīn gāng chuáng huí xiàng zhī mén , chū shēng fǎ jiè zhū gōng dé zàng 。
獲 金 剛 幢 迴 向 之 門 ， 出 生 法 界 諸 功 德 藏 。

cháng wéi zhū fó zhī suǒ hù niàn , rù zhū pú sà shēn miào fǎ mén ,
常 為 諸 佛 之 所 護 念 ， 入 諸 菩 薩 深 妙 法 門 ，
yǎn shuō yí qiè zhēn shí zhī yì , yú fǎ shàn qiǎo , wú suǒ wéi shī 。
演 說 一 切 真 實 之 義 ， 於 法 善 巧 ， 無 所 違 失 。

qǐ dà shì yuàn , bù shě zhòng shēng , yú yí niàn zhōng , jìn zhī yí qiè xīn 。
起 大 誓 願 ， 不 捨 眾 生 ， 於 一 念 中 ， 盡 知 一 切 心 。

fēi xīn dì jìng jiè zhī zàng , yú fēi xīn chù shì shēng yú xīn 。
非 心 地 境 界 之 藏 ， 於 非 心 處 示 生 於 心 。

yuǎn lí yǔ yán , ān zhù zhì huì , tóng zhū pú sà suǒ xíng zhī hēng ,
遠 離 語 言 ， 安 住 智 慧 ， 同 諸 菩 薩 所 行 之 行 ，

yǐ zì zài lì shì chéng fó dào , jìn wèi lái jì cháng wú xiū xī 。
以 自 在 力 示 成 佛 道 ， 盡 未 來 際 常 無 休 息 。

yí qiè shì jiān zhòng shēng 、 jié shù , wàng xiǎng 、 yán shuō zhī suǒ jiàn lì ,
一 切 世 間 眾 生 、 劫 數 ， 妄 想 、 言 說 之 所 建 立 ，

shén tōng yuàn lì , xī néng shì xiàn 。
神 通 願 力 ， 悉 能 示 現 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hēng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 行 ，

dé yí qiè zhòng shēng jiè , shèn wéi xì zhì 。
得 一 切 眾 生 界 ， 甚 微 細 智 。

suǒ wèi : zhòng shēng jiè fēn bié , shèn wéi xì zhì ;
所 謂 : 眾 生 界 分 別 ， 甚 微 細 智 ；

zhòng shēng jiè yán shuō , shèn wéi xì zhì ; zhòng shēng jiè zhí zhuó , shèn wéi xì zhì ;
眾 生 界 言 說 ， 甚 微 細 智 ； 眾 生 界 執 著 ， 甚 微 細 智 ；

zhòng shēng jiè yì lèi , shèn wéi xì zhì ; zhòng shēng jiè tóng lèi , shèn wéi xì zhì ;
眾 生 界 異 類 ， 甚 微 細 智 ； 眾 生 界 同 類 ， 甚 微 細 智 ；

zhòng shēng jiè wú liàng qù , shèn wéi xì zhì ;
眾 生 界 無 量 趣 ， 甚 微 細 智 ；

zhòng shēng jiè bù sī yì , zhǒng zhǒng fēn bié suǒ zuò , shèn wéi xì zhì ;
眾 生 界 不 思 議 ， 種 種 分 別 所 作 ， 甚 微 細 智 ；

zhòng shēng jiè wú liàng zá rǎn , shèn wéi xì zhì ;
眾 生 界 無 量 雜 染 ， 甚 微 細 智 ；

zhòng shēng jiè wú liàng qīng jìng , shèn wéi xì zhì …… …… 。
眾 生 界 無 量 清 淨 ， 甚 微 細 智 …… …… 。

rú shì děng , yī qiè zhòng shēng jiè jìng jiè , shèn wéi xì ,
如 是 等 ， 一 切 眾 生 界 境 界 ， 甚 微 細 ，

yú yī niàn zhōng , néng yǐ zhì huì , jiē rú shí zhī 。
於 一 念 中 ， 能 以 智 慧 ， 皆 如 實 知 。

guǎng shè zhòng shēng ér wèi shuō fǎ , kāi shì zhǒng zhǒng qīng jìng fǎ mén ,
廣 攝 眾 生 而 為 說 法 ， 開 示 種 種 清 淨 法 門 ，

lìng xiū pú sà guǎng dà zhì huì 。 huà shēn wú liàng , jiàn zhě huān xǐ ,
令 修 菩 薩 廣 大 智 慧 。

yǐ zhì rì guāng , zhào pú sà xīn , lìng qí kāi wù , zhì huì zì zài 。
以 智 日 光 ， 照 菩 薩 心 ， 令 其 開 悟 ， 智 慧 自 在 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ，

wèi yī qiè zhòng shēng yú yī qiè shì jiè , xiū pǔ xián hēng ,
為 一 切 眾 生 於 一 切 世 界 ， 修 普 賢 行 ，

dé jìn xū kōng jiè fǎ jiè yī qiè shì jiè shèn wéi xì zhì 。
得 盡 虛 空 界 、 法 界 、 一 切 世 界 甚 微 細 智 。

suǒ wèi : xiǎo shì jiè shèn wéi xì zhì , dà shì jiè shèn wéi xì zhì ,
所 謂 : 小 世 界 甚 微 細 智 、 大 世 界 甚 微 細 智 、

zá rǎn shì jiè shèn wéi xì zhì , qīng jìng shì jiè shèn wéi xì zhì ,
雜 染 世 界 甚 微 細 智 、 清 淨 世 界 甚 微 細 智 、

wú bǐ shì jiè shèn wéi xì zhì , zhǒng zhǒng shì jiè shèn wéi xì zhì ,
無 比 世 界 甚 微 細 智 、 種 種 世 界 甚 微 細 智 、

guǎng shì jiè shèn wéi xì zhì , xiá shì jiè shèn wéi xì zhì ,
廣 世 界 甚 微 細 智 、 狹 世 界 甚 微 細 智 、

wú ài zhuāng yán shì jiè shèn wéi xì zhì 。
無 礙 莊 嚴 世 界 甚 微 細 智 。

biàn yí qiè shì jiè , fó chū xiàn shèn wéi xì zhì ;
 徧 一 切 世 界 , 佛 出 現 甚 微 細 智 ；

biàn yí qiè shì jiè , shuō zhèng fǎ shèn wéi xì zhì ;
 徧 一 切 世 界 , 說 正 法 甚 微 細 智 ；

biàn yí qiè shì jiè , pǔ xiàn shēn shèn wéi xì zhì ;
 徧 一 切 世 界 , 普 現 身 甚 微 細 智 ；

biàn yí qiè shì jiè , fàng dà guāng míng shèn wéi xì zhì 。
 徧 一 切 世 界 , 放 大 光 明 甚 微 細 智 。

jìn yí qiè shì jiè , shì xiàn zhū fó zì zài shén tōng , shèn wéi xì zhì ;
 盡 一 切 世 界 , 示 現 諸 佛 自 在 神 通 , 甚 微 細 智 ；

jìn yí qiè shì jiè yǐ yì yīn shēng , shì yí qiè yīn shèn wéi xì zhì ;
 盡 一 切 世 界 以 一 音 聲 , 示 一 切 音 甚 微 細 智 ；

rù yí qiè shì jiè , yí qiè fó chà dào chǎng zhòng huì , shèn wéi xì zhì ;
 入 一 切 世 界 , 一 切 佛 剎 道 場 眾 會 , 甚 微 細 智 ；

yǐ yí qiè fǎ jiè fó chà , zuò yì fó chà shèn wéi xì zhì ;
 以 一 切 法 界 佛 剎 , 作 一 佛 剎 甚 微 細 智 ；

yǐ yì fó chà , zuò yí qiè fǎ jiè fó chà , shèn wéi xì zhì 。
 以 一 佛 剎 , 作 一 切 法 界 佛 剎 , 甚 微 細 智 。

zhī yí qiè shì jiè rú mèng , shèn wéi xì zhì ;
知 一 切 世 界 如 夢 ， 甚 微 細 智 ；

zhī yí qiè shì jiè rú xiàng , shèn wéi xì zhì ;
知 一 切 世 界 如 像 ， 甚 微 細 智 ；

zhī yí qiè shì jiè rú huàn , shèn wéi xì zhì 。
知 一 切 世 界 如 幻 ， 甚 微 細 智 。

rú shì liǎo zhī , chū shēng yí qiè pú sà zhī dào ,
如 是 了 知 ， 出 生 一 切 菩 薩 之 道 ，

rù pǔ xián hèn zhì huì shén tōng , jù pǔ xián guān ,
入 普 賢 行 智 慧 神 通 ， 具 普 賢 觀 ，

xiū pú sà hèn , cháng wú xiū xī 。
修 菩 薩 行 ， 常 無 休 息 。

dé yí qiè fó zì zài shén biàn , jù wú ài shēn , zhù wú yī zhì ,
得 一 切 佛 自 在 神 變 ， 具 無 礙 身 ， 住 無 依 智 ，

yú zhū shàn fǎ wú suǒ qǔ zhuó , xīn zhī suǒ xíng xī wú suǒ dé 。
於 諸 善 法 無 所 取 著 ， 心 之 所 行 悉 無 所 得 。

yú yí qiè chù , qǐ yuǎn lí xiǎng ; yú pú sà hèn , qǐ jìng xiū xiǎng ;
於 一 切 處 ， 起 遠 離 想 ； 於 菩 薩 行 ， 起 淨 修 想 ；

yú yí qiè zhì , wú qǔ zhuó xiǎng ;
於 一 切 智 ， 無 取 著 想 ；

yǐ zhū sān mèi ér zì zhuāng yán , zhì huì suí shùn yí qiè fǎ jiè 。
以 諸 三 昧 而 自 莊 嚴 ， 智 慧 隨 順 一 切 法 界 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , rù pǔ xián pú sà hēng mén ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 入 普 賢 菩 薩 行 門 ，

dé wú liàng fǎ jiè , shèn wéi xì zhì ;
得 無 量 法 界 ， 甚 微 細 智 ；

yǎn shuō yí qiè fǎ jiè , shèn wéi xì zhì ;
演 說 一 切 法 界 ， 甚 微 細 智 ；

rù guǎng dà fǎ jiè , shèn wéi xì zhì ;
入 廣 大 法 界 ， 甚 微 細 智 ；

fēn bié bù sī yì fǎ jiè , shèn wéi xì zhì ;
分 別 不 思 議 法 界 ， 甚 微 細 智 ；

fēn bié yí qiè fǎ jiè , shèn wéi xì zhì ;
分 別 一 切 法 界 ， 甚 微 細 智 ；

yí niàn biàn yí qiè fǎ jiè , shèn wéi xì zhì ;
一 念 徧 一 切 法 界 ， 甚 微 細 智 ；

pǔ rù yí qiè fǎ jiè , shèn wéi xì zhì ;
 普 入 一 切 法 界 ， 甚 微 細 智 ；

zhī yí qiè fǎ jiè wú suǒ dé , shèn wéi xì zhì ;
 知 一 切 法 界 無 所 得 ， 甚 微 細 智 ；

guān yí qiè fǎ jiè wú suǒ ài , shèn wéi xì zhì ;
 觀 一 切 法 界 無 所 礙 ， 甚 微 細 智 ；

zhī yí qiè fǎ jiè wú yǒu shēng , shèn wéi xì zhì ;
 知 一 切 法 界 無 有 生 ， 甚 微 細 智 ；

yú yí qiè fǎ jiè xiàn shén biàn , shèn wéi xì zhì …… …… 。
 於 一 切 法 界 現 神 變 ， 甚 微 細 智 …… …… 。

rú shì děng yí qiè fǎ jiè shèn wéi xì , yǐ guǎng dà zhì jiē rú shí zhī 。
 如 是 等 一 切 法 界 甚 微 細 ， 以 廣 大 智 皆 如 實 知 。

yú fǎ zì zài , shì pǔ xián hàng , lìng zhū zhòng shēng jiē xī mǎn zú ,
 於 法 自 在 ， 示 普 賢 行 ， 令 諸 眾 生 皆 悉 滿 足 ，

bù shě yú yì , bù zhuó yú fǎ , chū shēng píng děng wú ài zhī zhì 。
 不 捨 於 義 ， 不 著 於 法 ， 出 生 平 等 無 礙 之 智 。

zhī wú ài běn , bú zhù yí qiè fǎ , bú huài zhū fǎ xìng 。
 知 無 礙 本 ， 不 住 一 切 法 ， 不 壞 諸 法 性 。

rú shí wú rǎn , yóu ruò xū kōng 。 suí shùn shì jiān qǐ yú yán shuō ,
如 實 無 染 ， 猶 若 虛 空 。 隨 順 世 間 起 於 言 說 ，
kāi zhēn shí yì , shì jí miè xìng , yú yí qiè jìng , wú yī wú zhù ,
開 真 實 義 ， 示 寂 滅 性 ， 於 一 切 境 ， 無 依 無 住 ，
wú yǒu fēn bié , míng jiàn fǎ jiè , guǎng dà ān lì ,
無 有 分 別 ， 明 見 法 界 ， 廣 大 安 立 ，
liǎo zhū shì jiān jí yí qiè fǎ , píng děng wú èr , lí yí qiè zhuó 。
了 諸 世 間 及 一 切 法 ， 平 等 無 二 ， 離 一 切 著 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hēng , shēng zhū jié shèn wéi xì zhì 。
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 行 ， 生 諸 劫 甚 微 細 智 。
suǒ wèi : yǐ bù kě shuō jié wéi yí niàn , shèn wéi xì zhì ;
所 謂 以 不 可 說 劫 為 一 念 ， 甚 微 細 智 ；
yǐ yí niàn wéi bù kě shuō jié , shèn wéi xì zhì ;
以 一 念 為 不 可 說 劫 ， 甚 微 細 智 ；
yǐ ā sēng qí jié rù yí jié , shèn wéi xì zhì ;
以 阿 僧 祇 劫 入 一 劫 ， 甚 微 細 智 ；
yǐ yí jié rù ā sēng qí jié , shèn wéi xì zhì ;
以 一 劫 入 阿 僧 祇 劫 ， 甚 微 細 智 ；

yǐ cháng jié rù duǎn jié , shèn wéi xì zhì ;
以 長 劫 入 短 劫 ， 甚 微 細 智 ；

yǐ duǎn jié rù cháng jié , shèn wéi xì zhì ;
以 短 劫 入 長 劫 ， 甚 微 細 智 ；

rù yǒu fó jié wú fó jié , shèn wéi xì zhì ;
入 有 佛 劫 無 佛 劫 ， 甚 微 細 智 ；

zhī yī qiè jié shù , shèn wéi xì zhì ;
知 一 切 劫 數 ， 甚 微 細 智 ；

zhī yī qiè jié fēi jié , shèn wéi xì zhì ;
知 一 切 劫 非 劫 ， 甚 微 細 智 ；

yī niàn zhōng , jiàn sān shì yī qiè jié , shèn wéi xì zhì …… …… 。
一 念 中 ， 見 三 世 一 切 劫 ， 甚 微 細 智 …… …… 。

rú shì děng yī qiè zhū jié shèn wéi xì ,
如 是 等 一 切 諸 劫 甚 微 細 ，

yǐ rú lái zhì , yú yī niàn zhōng , jiē rú shí zhī 。
以 如 來 智 ， 於 一 念 中 ， 皆 如 實 知 。

dé zhū pú sà yuán mǎn hòng wáng xīn , rù pǔ xián hòng xīn ,
得 諸 菩 薩 圓 滿 行 王 心 ， 入 普 賢 行 心 ，

lí yí qiè fēn bié yì dào xì lùn xīn , fā dà yuàn wú xiè xī xīn 。
離 一 切 分 別 異 道 戲 論 心 ， 發 大 願 無 懈 息 心 。

pǔ jiàn wú liàng shì jiè wǎng , wú liàng zhū fó chōng mǎn xīn 、
普 見 無 量 世 界 網 ， 無 量 諸 佛 充 滿 心 、

yú zhū fó shàn gēn 、 zhū pú sà hēng néng wén chí xīn 、
於 諸 佛 善 根 、 諸 菩 薩 行 能 聞 持 心 、

yú ān wèi yí qiè zhòng shēng guǎng dà hēng , wén yǐ bú wàng xīn 。
於 安 慰 一 切 眾 生 廣 大 行 ， 聞 已 不 忘 心 。

néng yú yí qiè jié xiàn fó chū shì xīn ;
能 於 一 切 劫 現 佛 出 世 心 ；

yú yī yī shì jiè , jìn wèi lái jì , xíng bú dòng hēng , wú xiū xī xīn ;
於 一 一 世 界 ， 盡 未 來 際 ， 行 不 動 行 ， 無 休 息 心 ；

yú yí qiè shì jiè zhōng , yǐ rú lái shēn yè , chōng mǎn pú sà shēn xīn 。
於 一 切 世 界 中 ， 以 如 來 身 業 ， 充 滿 菩 薩 身 心 。

yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn , xiū pǔ xián hēng ,
以 無 著 無 縛 解 脫 心 ， 修 普 賢 行 ，

chéng bú tuì zhuǎn , dé yí qiè fǎ shèn wéi xì zhì 。
成 不 退 轉 ， 得 一 切 法 甚 微 細 智 。

suǒ wèi : shèn shēn fǎ , shèn wéi xì zhì ; guǎng dà fǎ , shèn wéi xì zhì ;
所 謂 : 甚 深 法 , 甚 微 細 智 ; 廣 大 法 , 甚 微 細 智 ;

zhǒng zhǒng fǎ , shèn wéi xì zhì ; zhuāng yán fǎ , shèn wéi xì zhì ;
種 種 法 , 甚 微 細 智 ; 莊 嚴 法 , 甚 微 細 智 ;

yí qiè fǎ wú yǒu liàng , shèn wéi xì zhì ;
一 切 法 無 有 量 , 甚 微 細 智 ;

yí qiè fǎ rù yì fǎ , shèn wéi xì zhì ;
一 切 法 入 一 法 , 甚 微 細 智 ;

yì fǎ rù yí qiè fǎ , shèn wéi xì zhì ;
一 法 入 一 切 法 , 甚 微 細 智 ;

yí qiè fǎ rù fēi fǎ , shèn wéi xì zhì ;
一 切 法 入 非 法 , 甚 微 細 智 ;

wú fǎ zhōng ān lì yí qiè fǎ , ér bù xiāng wéi , shèn wéi xì zhì ;
無 法 中 安 立 一 切 法 , 而 不 相 違 , 甚 微 細 智 ;

rù yí qiè fó fǎ , fāng biàn wú yǒu yú , shèn wéi xì zhì …… …… 。
入 一 切 佛 法 , 方 便 無 有 餘 , 甚 微 細 智 …… …… 。

rú shì děng yí qiè shì jiè , yí qiè yán shuō suǒ ān lì fǎ zhū wéi xì zhì ,
如 是 等 一 切 世 界 , 一 切 言 說 所 安 立 法 諸 微 細 智 ,

yǔ bǐ tóng děng , qí zhì wú ài , jiē rú shí zhī 。
與 彼 同 等 ， 其 智 無 礙 ， 皆 如 實 知 。
dé rù wú biān fǎ jiè xīn , yú yī yī fǎ jiè shēn xīn jiān zhù ,
得 入 無 邊 法 界 心 ， 於 一 一 法 界 深 心 堅 住 ，
chéng wú ài hēng 。 yǐ yī qiè zhì chōng mǎn zhū gēn , rù zhū fó zhì ,
成 無 礙 行 。 以 一 切 智 充 滿 諸 根 ， 入 諸 佛 智 ，
zhèng niàn fāng biàn , chéng jiù zhū fó guǎng dà gōng dé , biàn mǎn fǎ jiè 。
正 念 方 便 ， 成 就 諸 佛 廣 大 功 德 ， 徧 滿 法 界 。
pǔ rù yī qiè zhū rú lái shēn , xiàn zhū pú sà suǒ yǒu shēn yè ;
普 入 一 切 諸 如 來 身 ， 現 諸 菩 薩 所 有 身 業 ；
suí shùn yī qiè shì jiè yán cí , yǎn shuō yú fǎ ;
隨 順 一 切 世 界 言 辭 ， 演 說 於 法 ；
dé yī qiè fó shén lì suǒ jiā , zhì huì yì yè ,
得 一 切 佛 神 力 所 加 ， 智 慧 意 業 ，
chū shēng wú liàng shàn qiǎo fāng biàn , fēn bié zhū fǎ sà pó rě zhì 。
出 生 無 量 善 巧 方 便 ， 分 別 諸 法 薩 婆 若 智 。
yǐ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn xiū pǔ xián hēng , chū shēng yī qiè shèn wéi xì zhì 。
以 無 著 無 縛 解 脫 心 修 普 賢 行 ， 出 生 一 切 甚 微 細 智 。

suǒ wèi : zhī yí qiè chà shèn wéi xì zhì 、 zhī yí qiè zhòng shēng shèn wéi xì zhì 、
 zhī yí qiè fǎ guǒ bào shèn wéi xì zhì 、 zhī yí qiè zhòng shēng xīn shèn wéi xì zhì 、
 zhī yí qiè shuō fǎ shí shèn wéi xì zhì 、 zhī yí qiè fǎ jiè shèn wéi xì zhì 、
 zhī yí qiè jìn xū kōng jiè sān shì shèn wéi xì zhì 、
 zhī yí qiè yǔ yán dào shèn wéi xì zhì 、 zhī yí qiè shì jiān hēng shèn wéi xì zhì 、
 zhī yí qiè chū shì hēng shèn wéi xì zhì …… … 。 nǎi zhì zhī yí qiè rú qiè dào 、
 yí qiè pú sà dào 、 yí qiè zhòng shēng dào shèn wéi xì zhì 、
 xiū pú sà hēng , zhù pǔ xián dào , ruò wén ruò yì , jiē rú shí zhī 。
 shēng rú yǐng zhì , shēng rú mèng zhì , shēng rú huàn zhì , shēng rú xiǎng zhì ,

shēng rú huà zhì , shēng rú kōng zhì , shēng jí miè zhì , shēng yí qiè fǎ jiè zhì ,
生 如 化 智 ， 生 如 空 智 ， 生 寂 滅 智 ， 生 一 切 法 界 智 ，
shēng wú suǒ yī zhì , shēng yí qiè fó fǎ zhì 。 』
生 無 所 依 智 ， 生 一 切 佛 法 智 。 』
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yǐ wú zhuó wú fù xiè tuō xīn huí xiàng ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 以 無 著 無 縛 解 脫 心 迴 向 ，
bù fēn bié ruò shì jiān 、 ruò shì jiān fǎ ,
不 分 別 若 世 間 、 若 世 間 法 ，
bù fēn bié ruò pú tí 、 ruò pú tí sà duǒ ,
不 分 別 若 菩 提 、 若 菩 提 薩 埵 ，
bù fēn bié ruò pú sà hēng 、 ruò chū lí dào ,
不 分 別 若 菩 薩 行 、 若 出 離 道 ，
bù fēn bié ruò fó 、 ruò yí qiè fó fǎ ,
不 分 別 若 佛 、 若 一 切 佛 法 ，
bù fēn bié ruò tiáo fú zhòng shēng 、 ruò bù tiáo fú zhòng shēng ,
不 分 別 若 調 伏 眾 生 、 若 不 調 伏 眾 生 ，
bù fēn bié ruò shàn gēn 、 ruò huí xiàng , bù fēn bié ruò zì 、 ruò tā ,
不 分 別 若 善 根 、 若 迴 向 ， 不 分 別 若 自 、 若 他 ，

bù fēn bié ruò shī wù 、 ruò shòu shī zhě ,
bù fēn bié ruò pú sà hēng 、 ruò děng zhèng jué , bù fēn bié ruò fǎ 、 ruò zhì 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yǐ bǐ shàn gēn rú shì huí xiàng :
suǒ wèi 『 xīn wú zhuó wú fú xiè tuō 、 shēn wú zhuó wú fú xiè tuō 、
kǒu wú zhuó wú fú xiè tuō 、 yè wú zhuó wú fú xiè tuō 、
bào wú zhuó wú fú xiè tuō 、 shì jiān wú zhuó wú fú xiè tuō 、
fó chà wú zhuó wú fú xiè tuō 、 zhòng shēng wú zhuó wú fú xiè tuō 、
fǎ wú zhuó wú fú xiè tuō 、 zhì wú zhuó wú fú xiè tuō 。 』
pú sà mó hē sà , rú shì huí xiàng shí ,

rú sān shì zhū fó wéi pú sà shí , suǒ xiū huí xiàng ér xíng huí xiàng 。
如 三 世 諸 佛 為 菩 薩 時 ， 所 修 迴 向 而 行 迴 向 。
xué guò qù zhū fó huí xiàng , chéng wèi lái zhū fó huí xiàng ,
學 過 去 諸 佛 迴 向 ， 成 未 來 諸 佛 迴 向 ，
zhù xiàn zài zhū fó huí xiàng 。 ān zhù guò qù zhū fó huí xiàng dào ,
住 現 在 諸 佛 迴 向 。 安 住 過 去 諸 佛 迴 向 道 ，
bù shě wèi lái zhū fó huí xiàng dào , suí shùn xiàn zài zhū fó huí xiàng dào 。
不 捨 未 來 諸 佛 迴 向 道 ， 隨 順 現 在 諸 佛 迴 向 道 。
qín xiū guò qù zhū fó jiào , chéng jiù wèi lái zhū fó jiào ,
勤 修 過 去 諸 佛 教 ， 成 就 未 來 諸 佛 教 ，
liǎo zhī xiàn zài zhū fó jiào 。 mǎn zú guò qù zhū fó píng děng ,
了 知 現 在 諸 佛 教 。 滿 足 過 去 諸 佛 平 等 ，
chéng jiù wèi lái zhū fó píng děng , ān zhù xiàn zài zhū fó píng děng 。
成 就 未 來 諸 佛 平 等 ， 安 住 現 在 諸 佛 平 等 。
xíng guò qù zhū fó jìng jiè , zhù wèi lái zhū fó jìng jiè ,
行 過 去 諸 佛 境 界 ， 住 未 來 諸 佛 境 界 ，
děng xiàn zài zhū fó jìng jiè 。 dé sān shì yí qiè zhū fó shàn gēn ,
等 現 在 諸 佛 境 界 。 得 三 世 一 切 諸 佛 善 根 ，

jù sān shì yí qiè zhū fó zhǒng xìng , zhù sān shì yí qiè zhū fó suǒ xíng ,
shùn sān shì yí qiè zhū fó jìng jiè 。 fó zǐ ! shì wéi pú sà mó hē sà ,
dì jiǔ wú zhuó wú fú xiè tuō xīn huí xiàng 。
pú sà mó hē sà zhù cǐ huí xiàng shí ,
yí qiè jīn gāng lún wéi shān , suǒ bù néng huài 。
yú yí qiè zhòng shēng zhōng , sè xiàng dì yī , wú néng jí zhě , xī néng cuī pò ,
zhū mó xié yè , pǔ xiàn shí fāng yí qiè shì jiè , xiū pú sà hòng ,
wéi yù kāi wù yí qiè zhòng shēng , yǐ shàn fāng biàn shuō zhū fó fǎ dé dà zhì huì ,
yú zhū fó fǎ xīn wú mí huò , zài zài shēng chù , ruò xíng ruò zhù ,

cháng dé zhí yù bú huài juàn shǔ 。
 常 得 值 遇 不 壞 眷 屬 。

sān shì zhū fó suǒ shuō zhèng fǎ , yǐ qīng jìng niàn , xī néng shòu chí 。
 三 世 諸 佛 所 說 正 法 ， 以 清 淨 念 ， 悉 能 受 持 。

jìn wèi lái jié xiū pú sà hēng , cháng bù xiū xī , wú suǒ yī zhuó ,
 盡 未 來 劫 修 菩 薩 行 ， 常 不 休 息 ， 無 所 依 著 ，

pǔ xián hēng yuàn zēng zhǎng jù zú , dé yī qiè zhì , shī zuò fó shì ,
 普 賢 行 願 增 長 具 足 ， 得 一 切 智 ， 施 作 佛 事 ，

chéng jiù pú sà zì zài shén tōng 。
 成 就 菩 薩 自 在 神 通 。

ěr shí , jīn gāng chuáng pú sà chéng shén lì ,
 爾 時 ， 金 剛 幢 菩 薩 承 神 力 ，

pǔ guān shí fāng , ér shuō sòng yán :
 普 觀 十 方 ， 而 說 頌 言 ：

pǔ yú shí fāng wú děng zūn wèi céng yì qǐ qīng màn xīn
 普 於 十 方 無 等 尊 未 曾 一 起 輕 慢 心

suí qí suǒ xiū gōng dé yè yì fù gōng jìng shēng zūn zhòng
 隨 其 所 修 功 德 業 亦 復 恭 敬 生 尊 重

suǒ	xiū	yí	qiè	zhū	gōng	dé	bú	wéi	zì	jǐ	jí	tā	rén
所	修	一	切	諸	功	德	不	為	自	己	及	他	人
héng	yǐ	zuì	shàng	xìn	jiě	xīn	lì	yì	zhòng	shēng	gù	huí	xiàng
恆	以	最	上	信	解	心	利	益	眾	生	故	迴	向
wèi	cháng	zhàn	qǐ	gāo	màn	xīn	yì	fù	bù	shēng	xià	liè	yì
未	嘗	暫	起	高	慢	心	亦	復	不	生	下	劣	意
rú	lái	suǒ	yǒu	shēn	děng	yè	bǐ	xī	qǐng	wèn	qín	xiū	xí
如	來	所	有	身	等	業	彼	悉	請	問	勤	修	習
suǒ	xiū	zhǒng	zhǒng	zhū	shàn	gēn	xī	wéi	lì	yì	zhū	hán	shì
所	修	種	種	諸	善	根	悉	為	利	益	諸	含	識
ān	zhù	shēn	xīn	guǎng	dà	jiě	huí	xiàng	rén	zūn	gōng	dé	wèi
安	住	深	心	廣	大	解	迴	向	人	尊	功	德	位
shì	jiān	suǒ	yǒu	wú	liàng	bié	zhǒng	zhǒng	shàn	qiǎo	qí	tè	shì
世	間	所	有	無	量	別	種	種	善	巧	奇	特	事
cū	xì	guǎng	dà	jí	shèn	shēn	mǐ	bù	xiū	xíng	jiē	liǎo	dá
麤	細	廣	大	及	甚	深	靡	不	修	行	皆	了	達
shì	jiān	suǒ	yǒu	zhǒng	zhǒng	shēn	yǐ	shēn	píng	děng	rù	qí	zhōng
世	間	所	有	種	種	身	以	身	平	等	入	其	中

yú	cǐ	xiū	xíng	dé	liǎo	wù	huì	mén	chéng	jiù	wú	tuì	zhuǎn
於	此	修	行	得	了	悟	慧	門	成	就	無	退	轉
shì	jiān	guó	tǔ	wú	liàng	zhǒng	wéi	xì	guǎng	dà	yǎng	fù	bié
世	間	國	土	無	量	種	微	細	廣	大	仰	覆	別
pú	sà	néng	yǐ	zhì	huì	mén	yì	máo	kǒng	zhōng	wú	bú	jiàn
菩	薩	能	以	智	慧	門	一	毛	孔	中	無	不	見
zhòng	shēng	xīn	xíng	wú	yǒu	liàng	néng	lìng	píng	děng	rù	yì	xīn
眾	生	心	行	無	有	量	能	令	平	等	入	一	心
yǐ	zhì	huì	mén	xī	kāi	wù	yú	suǒ	xiū	xíng	bú	tuì	zhuǎn
以	智	慧	門	悉	開	悟	於	所	修	行	不	退	轉
zhòng	shēng	zhū	gēn	jí	yù	yào	shàng	zhōng	xià	pǐn	gè	bù	tóng
眾	生	諸	根	及	欲	樂	上	中	下	品	各	不	同
yí	qiè	shèn	shēn	nán	kě	zhī	suí	qí	běn	xìng	xī	néng	liǎo
一	切	甚	深	難	可	知	隨	其	本	性	悉	能	了
zhòng	shēng	suǒ	yǒu	zhǒng	zhǒng	yè	shàng	zhōng	xià	pǐn	gè	chā	bié
眾	生	所	有	種	種	業	上	中	下	品	各	差	別
pú	sà	shēn	rù	rú	lái	lì	yǐ	zhì	huì	mén	pǔ	míng	jiàn
菩	薩	深	入	如	來	力	以	智	慧	門	普	明	見

bù	kě	sī	yì	wú	liàng	jié	néng	lìng	píng	děng	rù	yí	niàn
不	可	思	議	無	量	劫	能	令	平	等	入	一	念
rú	shì	jiàn	yǐ	biàn	shí	fāng	xiū	xíng	yí	qiè	qīng	jìng	yè
如	是	見	已	徧	十	方	修	行	一	切	清	淨	業
guò	qù	wèi	lái	jí	xiàn	zài	liǎo	zhī	qí	xiàng	gè	bù	tóng
過	去	未	來	及	現	在	了	知	其	相	各	不	同
ér	yì	bù	wéi	píng	děng	lǐ	shì	zé	dà	xīn	míng	dá	hèng
而	亦	不	違	平	等	理	是	則	大	心	明	達	行
shì	jiān	zhòng	shēng	hèng	bù	tóng	huò	xiǎn	huò	yīn	wú	liàng	zhǒng
世	間	眾	生	行	不	同	或	顯	或	隱	無	量	種
pú	sà	xī	zhī	chā	bié	xiàng	yì	zhī	qí	xiàng	jiē	wú	xiàng
菩	薩	悉	知	差	別	相	亦	知	其	相	皆	無	相
shí	fāng	shì	jiè	yí	qiè	fó	suǒ	xiàn	zì	zài	shén	tōng	lì
十	方	世	界	一	切	佛	所	現	自	在	神	通	力
guǎng	dà	nán	kě	dé	sī	yì	pú	sà	xī	néng	fēn	bié	zhī
廣	大	難	可	得	思	議	菩	薩	悉	能	分	別	知
yí	qiè	shì	jiè	dōu	shuài	zhōng	zì	rán	jué	wù	rén	shī	zǐ
一	切	世	界	兜	率	中	自	然	覺	悟	人	師	子

gōng 功	dé 德	guǎng 廣	dà 大	jìng 淨	wú 無	děng 等	rú 如	qí 其	tǐ 體	xiàng 相	xī 悉	néng 能	jiàn 見
huò 或	xiàn 現	jiàng 降	shén 神	chǔ 處	mǔ 母	tāi 胎	wú 無	liàng 量	zì 自	zài 在	dà 大	shén 神	biàn 變
chéng 成	fó 佛	shuō 說	fǎ 法	shì 示	miè 滅	dù 度	pǔ 普	biàn 徧	shì 世	jiān 間	wú 無	zhàn 暫	yǐ 已
rén 人	zhōng 中	shī 師	zǐ 子	chū 初	shēng 生	shí 時	yí 一	qiè 切	shèng 勝	zhì 智	xī 悉	chéng 承	fèng 奉
zhū 諸	tiān 天	dì 帝	shì 釋	fàn 梵	wáng 王	děng 等	mǐ 靡	bù 不	gōng 恭	jìng 敬	ér 而	zhān 瞻	shì 侍
shí 十	fāng 方	yí 一	qiè 切	wú 無	yǒu 有	yú 餘	wú 無	liàng 量	wú 無	biān 邊	fǎ 法	jiè 界	zhōng 中
wú 無	shǐ 始	wú 無	mò 末	wú 無	xiá 遐	ěr 邇	shì 示	xiàn 現	rú 如	lái 來	zì 自	zài 在	lì 力
rén 人	zhōng 中	zūn 尊	dǎo 導	xiàn 現	shēng 生	yǐ 已	yóu 遊	xíng 行	zhū 諸	fāng 方	gè 各	qī 七	bù 步
yù 欲	yǐ 以	miào 妙	fǎ 法	wù 悟	qún 群	shēng 生	shì 是	gù 故	rú 如	lái 來	pǔ 普	guān 觀	chá 察

jiàn	zhū	zhòng	shēng	chén	yù	hǎi	máng	àn	yú	chī	zhī	suǒ	fù
見	諸	眾	生	沈	欲	海	盲	闇	愚	癡	之	所	覆
rén	zhōng	zì	zài	xiàn	wéi	xiào	niàn	dāng	jiù	bǐ	sān	yǒu	kǔ
人	中	自	在	現	微	笑	念	當	救	彼	三	有	苦
dà	shī	zǐ	hǒu	chū	miào	yīn	wǒ	wéi	shì	jiān	dì	yī	zūn
大	師	子	吼	出	妙	音	我	為	世	間	第	一	尊
yīng	rán	míng	jìng	zhì	huì	dēng	miè	bǐ	shēng	sǐ	yú	chī	àn
應	然	明	淨	智	慧	燈	滅	彼	生	死	愚	癡	闇
rén	shī	zǐ	wáng	chū	shì	shí	pǔ	fàng	wú	liàng	dà	guāng	míng
人	師	子	王	出	世	時	普	放	無	量	大	光	明
lìng	zhū	è	dào	jiē	xiū	xī	yǒng	miè	shì	jiān	zhòng	kǔ	nàn
令	諸	惡	道	皆	休	息	永	滅	世	間	眾	苦	難
huò	shí	shì	xiàn	chǔ	wáng	gōng	huò	xiàn	shě	jiā	xiū	xué	dào
或	時	示	現	處	王	宮	或	現	捨	家	修	學	道
wèi	yù	ráo	yì	zhòng	shēng	gù	shì	qí	rú	shì	zì	zài	lì
為	欲	饒	益	眾	生	故	示	其	如	是	自	在	力
rú	lái	shǐ	zuò	dào	chǎng	shí	yí	qiè	dà	dì	jiē	dòng	yáo
如	來	始	坐	道	場	時	一	切	大	地	皆	動	搖

shí 十	fāng 方	shì 世	jiè 界	xī 悉	méng 蒙	guāng 光	liù 六	qù 趣	zhòng 眾	shēng 生	xián 咸	lí 離	kǔ 苦
zhèn 震	dòng 動	yí 一	qiè 切	mó 魔	gōng 宮	diàn 殿	kāi 開	wù 悟	shí 十	fāng 方	zhòng 眾	shēng 生	xīn 心
xī 昔	céng 曾	shòu 受	huà 化	jí 及	xiū 修	xíng 行	jiē 皆	shǐ 使	liǎo 了	zhī 知	zhēn 真	shí 實	yì 義
shí 十	fāng 方	suǒ 所	yǒu 有	zhū 諸	guó 國	tǔ 土	xī 悉	rù 入	máo 毛	kǒng 孔	wú 無	yǒu 有	yú 餘
yí 一	qiè 切	máo 毛	kǒng 孔	chà 刹	wú 無	biān 邊	yú 於	bǐ 彼	pǔ 普	xiàn 現	shén 神	tōng 通	lì 力
yí 一	qiè 切	zhū 諸	fó 佛	suǒ 所	kāi 開	yǎn 演	wú 無	liàng 量	fāng 方	biàn 便	jiē 皆	suí 隨	wù 悟
shè 設	zhū 諸	rú 如	lái 來	suǒ 所	bù 不	shuō 說	yì 亦	néng 能	jiě 解	liǎo 了	qín 勤	xiū 修	xí 習
biàn 徧	mǎn 滿	sān 三	qiān 千	dà 大	qiān 千	jiè 界	yí 一	qiè 切	mó 魔	jūn 軍	xīng 興	dòu 鬥	zhēng 諍
suǒ 所	zuò 作	wú 無	liàng 量	zhǒng 種	zhǒng 種	è 惡	wú 無	ài 礙	zhì 智	mén 門	néng 能	xī 悉	miè 滅

rú	lái	huò	zài	zhū	fó	chà	huò	fù	xiàn	chǔ	zhū	tiān	gōng
如	來	或	在	諸	佛	剎	或	復	現	處	諸	天	宮
huò	zài	fàn	gōng	ér	xiàn	shēn	pú	sà	xī	jiàn	wú	zhàng	ài
或	在	梵	宮	而	現	身	菩	薩	悉	見	無	障	礙
fó	xiàn	wú	liàng	zhǒng	zhǒng	shēn	zhuǎn	yú	qīng	jìng	miào	fǎ	lún
佛	現	無	量	種	種	身	轉	於	清	淨	妙	法	輪
nǎi	zhì	sān	shì	yí	qiè	jié	qiú	qí	biān	jì	bù	kě	dé
乃	至	三	世	一	切	劫	求	其	邊	際	不	可	得
bǎo	zuò	gāo	guǎng	zuì	wú	děng	biàn	mǎn	shí	fāng	wú	liàng	jiè
寶	座	高	廣	最	無	等	徧	滿	十	方	無	量	界
zhǒng	zhǒng	miào	xiàng	ér	zhuāng	yán	fó	chǔ	qí	shàng	nán	sī	yì
種	種	妙	相	而	莊	嚴	佛	處	其	上	難	思	議
zhū	fó	zǐ	zhòng	gòng	wéi	rào	jìn	yú	fǎ	jiè	xī	zhōu	biàn
諸	佛	子	眾	共	圍	繞	盡	於	法	界	悉	周	徧
kāi	shì	pú	tí	wú	liàng	hèng	yí	qiè	zuì	shèng	suǒ	yóu	dào
開	示	菩	提	無	量	行	一	切	最	勝	所	由	道
zhū	fó	suí	yí	suǒ	zuò	yè	wú	liàng	wú	biān	děng	fǎ	jiè
諸	佛	隨	宜	所	作	業	無	量	無	邊	等	法	界

zhì	zhě	néng	yǐ	yì	fāng	biàn	yí	qiè	liǎo	zhī	wú	bú	jìn
智	者	能	以	一	方	便	一	切	了	知	無	不	盡
zhū	fó	zì	zài	shén	tōng	lì	shì	xiàn	yí	qiè	zhǒng	zhǒng	shēn
諸	佛	自	在	神	通	力	示	現	一	切	種	種	身
huò	xiàn	zhū	qù	wú	liàng	shēng	huò	xiàn	cǎi	nǚ	zhòng	wéi	rào
或	現	諸	趣	無	量	生	或	現	采	女	眾	圍	繞
huò	yú	wú	liàng	zhū	shì	jiè	shì	xiàn	chū	jiā	chéng	fó	dào
或	於	無	量	諸	世	界	示	現	出	家	成	佛	道
nǎi	zhì	zuì	hòu	bō	niè	pán	fēn	bù	qí	shēn	qǐ	tǎ	miào
乃	至	最	後	般	涅	槃	分	布	其	身	起	塔	廟
rú	shì	zhǒng	zhǒng	wú	biān	hèng	dǎo	shī	yǎn	shuō	fó	suǒ	zhù
如	是	種	種	無	邊	行	導	師	演	說	佛	所	住
shì	zūn	suǒ	yǒu	dà	gōng	dé	shì	yuàn	xiū	xíng	xī	lìng	jìn
世	尊	所	有	大	功	德	誓	願	修	行	悉	令	盡
yǐ	bǐ	shàn	gēn	huí	xiàng	shí	zhù	yú	rú	shì	fāng	biàn	fǎ
以	彼	善	根	迴	向	時	住	於	如	是	方	便	法
rú	shì	xiū	xí	pú	tí	hèng	qí	xīn	bì	jìng	wú	yàn	dài
如	是	修	習	菩	提	行	其	心	畢	竟	無	厭	怠

rú	lái	suǒ	yǒu	dà	shén	tōng	jí	yǐ	wú	biān	shèng	gōng	dé
如	來	所	有	大	神	通	及	以	無	邊	勝	功	德
nǎi	zhì	shì	jiān	zhū	zhì	hèng	yí	qiè	xī	zhī	wú	bú	jìn
乃	至	世	間	諸	智	行	一	切	悉	知	無	不	盡
rú	shì	yí	qiè	rén	zhōng	zhǔ	suí	qí	suǒ	yǒu	zhū	jìng	jiè
如	是	一	切	人	中	主	隨	其	所	有	諸	境	界
yú	yí	niàn	zhōng	jiē	liǎo	wù	ér	yì	bù	shě	pú	tí	hèng
於	一	念	中	皆	了	悟	而	亦	不	捨	菩	提	行
zhū	fó	suǒ	yǒu	wéi	xì	hèng	jí	yí	qiè	chà	zhǒng	zhǒng	fǎ
諸	佛	所	有	微	細	行	及	一	切	剎	種	種	法
yú	bǐ	xī	néng	suí	shùn	zhī	jiù	jìng	huí	xiàng	dào	bǐ	àn
於	彼	悉	能	隨	順	知	究	竟	迴	向	到	彼	岸
yǒu	shù	wú	shù	yí	qiè	jié	pú	sà	liǎo	zhī	jí	yí	niàn
有	數	無	數	一	切	劫	菩	薩	了	知	即	一	念
yú	cǐ	shàn	rù	pú	tí	hèng	cháng	qín	xiū	xí	bú	tuì	zhuǎn
於	此	善	入	菩	提	行	常	勤	修	習	不	退	轉
shí	fāng	suǒ	yǒu	wú	liàng	chà	huò	yǒu	zá	rǎn	huò	qīng	jìng
十	方	所	有	無	量	剎	或	有	雜	染	或	清	淨

jí	bǐ	yí	qiè	zhū	rú	lái	pú	sà	xī	néng	fēn	bié	zhī
及	彼	一	切	諸	如	來	菩	薩	悉	能	分	別	知
yú	niàn	niàn	zhōng	xī	míng	jiàn	bù	kě	sī	yì	wú	liàng	jié
於	念	念	中	悉	明	見	不	可	思	議	無	量	劫
rú	shì	sān	shì	wú	yǒu	yú	jù	zú	xiū	zhì	pú	sà	hèng
如	是	三	世	無	有	餘	具	足	修	治	菩	薩	行
yú	yí	qiè	xīn	píng	děng	rù	rù	yí	qiè	fǎ	yì	píng	děng
於	一	切	心	平	等	入	入	一	切	法	亦	平	等
jìn	kōng	fó	chà	sī	yì	rán	bǐ	zuì	shèng	hèng	xī	liǎo	zhī
盡	空	佛	剎	斯	亦	然	彼	最	勝	行	悉	了	知
chū	shēng	zhòng	shēng	jí	zhū	fǎ	suǒ	yǒu	zhǒng	zhǒng	zhū	zhì	huì
出	生	眾	生	及	諸	法	所	有	種	種	諸	智	慧
pú	sà	shén	lì	yì	fù	rán	rú	shì	yí	qiè	wú	qióng	jìn
菩	薩	神	力	亦	復	然	如	是	一	切	無	窮	盡
zhū	wéi	xì	zhì	gè	chā	bié	pú	sà	jìn	shè	wú	yǒu	yú
諸	微	細	智	各	差	別	菩	薩	盡	攝	無	有	餘
tóng	xiàng	yì	xiàng	xī	shàn	zhī	rú	shì	xiū	xíng	guǎng	dà	hèng
同	相	異	相	悉	善	知	如	是	修	行	廣	大	行

shí	fāng	wú	liàng	zhū	fó	chà	qí	zhōng	zhòng	shēng	gè	wú	liàng
十	方	無	量	諸	佛	刹	其	中	眾	生	各	無	量
qù	shēng	zú	lèi	zhǒng	zhǒng	shū	zhù	xíng	lì	yǐ	xī	néng	zhī
趣	生	族	類	種	種	殊	住	行	力	已	悉	能	知
guò	qù	wèi	lái	xiàn	zài	shì	suǒ	yǒu	yí	qiè	zhū	dǎo	shī
過	去	未	來	現	在	世	所	有	一	切	諸	導	師
ruò	rén	zhī	cǐ	ér	huí	xiàng	zé	yǔ	bǐ	fó	xíng	píng	děng
若	人	知	此	而	迴	向	則	與	彼	佛	行	平	等
ruò	rén	néng	xiū	cǐ	huí	xiàng	zé	wéi	xué	fó	suǒ	xíng	dào
若	人	能	修	此	迴	向	則	為	學	佛	所	行	道
dāng	dé	yí	qiè	fó	gōng	dé	jí	yǐ	yí	qiè	fó	zhì	huì
當	得	一	切	佛	功	德	及	以	一	切	佛	智	慧
yí	qiè	shì	jiān	mò	néng	huài	yí	qiè	suǒ	xué	jiē	chéng	jiù
一	切	世	間	莫	能	壞	一	切	所	學	皆	成	就
cháng	néng	yì	niàn	yí	qiè	fó	cháng	jiàn	yí	qiè	shì	jiān	dēng
常	能	憶	念	一	切	佛	常	見	一	切	世	間	燈
pú	sà	shèng	hèng	bù	kě	liáng	zhū	gōng	dé	fǎ	yì	rú	shì
菩	薩	勝	行	不	可	量	諸	功	德	法	亦	如	是

yǐ zhù rú lái wú shàng hàng xī zhī zhū fó zì zài lì
已 住 如 來 無 上 行 悉 知 諸 佛 自 在 力

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì sān shí yī
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 三 十 一

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē *Three times*
蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

shuài tuó tiān shàng huì rì shū guāng shí huí xiàng yì guǎng xuān yáng
率 陀 天 上 慧 日 舒 光 十 回 向 義 廣 宣 揚

kǔ hǎi zuò jīn liáng huà rì shū cháng huā yǔ sàn tiān xiāng
苦 海 作 津 梁 化 日 舒 長 花 雨 散 天 香

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hòng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國